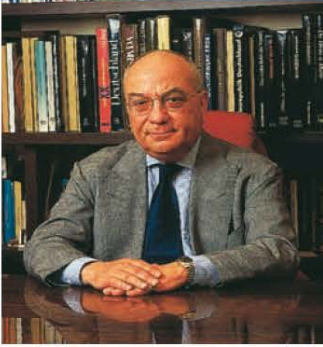


Quadrante Quadrant



GIANNANTONIO BRUGOLA

DIRETTORE RESPONSABILE
ITALIAN FASTENERS EDITOR

Con questa edizione speciale della nostra rivista celebriamo il cinquantesimo di fondazione della UPI-VEB. Un'occasione particolarmente significativa perché racchiude in sé una lunga storia di un settore tra i più importanti della evoluzione industriale del nostro paese.

Siamo stati, a buon diritto, tra i testimoni vitali e concreti della progressiva trasformazione dell'industria italiana. Da quasi artigianale a potenza planetaria, avendo il nostro settore trovato spazio ed espansio-

ne con costante sacrificio e abnegazione, in tutti i mercati del mondo.

Abbiamo vissuto in questo lungo periodo tutta l'evoluzione storico-politica del pianeta, adeguandoci costantemente alle nuove esigenze che le trasformazioni globali richiedevano. Ma soprattutto, e questa è la peculiarità tutta italiana, espandendoci continuamente e trovando sbocchi molto spesso impensabili, che tuttavia si sono concretizzati diventando una meravigliosa realtà.

E tutto questo senza aiuti o sovvenzioni alcune. Solo

lavorando sodo pervicacemente e reinvestendo nella propria azienda tutte le risorse necessarie allo sviluppo del mercato e al miglioramento costante del livello qualitativo.

Siamo dunque giustamente orgogliosi di rappresentare degnamente il meglio della creatività, dell'operosità e della tenacia italiane nel mondo.

With this special issue we want to celebrate the fiftieth anniversary of UPI-VEB. This event has for all of us special importance, because it encloses and tells the history of one of the most important industrial areas of our country.

With good reason, we can be included among those who have vitally and concretely given their contribution to the progressive transformation of Italy and its industry.

From an almost artisan reality into a worldwide power, in which our sector with continuous sacrifices and great commitment has

found its own space, and has constantly developed and expanded in all markets of the world.

Over this long period of time we have gone through the historical and political evolution of our planet, constantly trying to conform to the new requirements and needs these global changes demanded. But above all – and this is an all-Italian peculiarity – we have continued to develop and expand ourselves, finding sometimes even some unthinkable outlets which succeeded in materializing and becoming wonderful reality.

All this without any aid,

grant or funding, but only through our hard work and by investing and reinvesting all our resources in our companies in order to boost our market and constantly improve the quality levels of our products.

And we are justly proud to worthily represent the best of Italy's creativity, industriousness, and tenacity in the world.